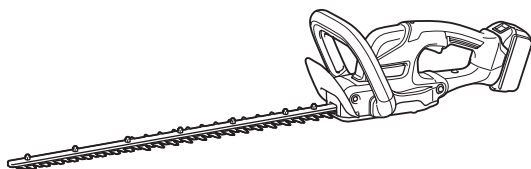


**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Cordless Hedge Trimmer Taille-haie sans fil Cortasetos Inalámbrico

**DUH507
DUH607**



IMPORTANT: Read Before Using.

IMPORTANT : Lire avant usage.

IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	DUH507	DUH607
Longueur de lame	500 mm (19-3/4")	600 mm (23-5/8")
Cisaillements par minute	2 700 /min	
Longueur totale (Sans batterie)	872 mm (34-1/4")	976 mm (38-1/2")
Tension nominale	C.C. 18 V	
Poids net	2,7 - 3,0 kg (6,0 - 6,6 lbs)	2,8 - 3,1 kg (6,2 - 6,8 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Le poids peut varier selon les accessoires, y compris la batterie. La plus légère et la plus lourde combinaisons, selon la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batteries et chargeurs applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

⚠ MISE EN GARDE : Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

Source d'alimentation connectée au cordon recommandée

Support d'alimentation portable	PDC01
---------------------------------	-------

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que la ou les sources d'alimentation connectées au cordon énumérées ci-dessus ne soient pas disponibles.
- Avant d'utiliser la source d'alimentation connectée au cordon, lisez les instructions et indications de mise en garde qui se trouvent sur celle-ci.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ MISE EN GARDE Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies pour cet outil électrique. Il existe un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessures graves si toutes les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

1. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues, vous réduirez les risques de choc électrique.

2. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement. Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
5. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur conçu pour l'usage extérieur.** Les risques de choc électrique est moindre lorsqu'un cordon conçu pour l'usage extérieur est utilisé.
6. **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
7. **Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas préjudiciables à l'utilisateur.** Les utilisateurs de stimulateur cardiaque ou autres appareils médicaux similaires doivent toutefois demander conseil au fabricant et/ou à leur médecin avant d'utiliser cet outil électrique.
6. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtement ample ou des bijoux. Maintenez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester pris dans les pièces mobiles.
7. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil de collecte permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.
8. **Évitez d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité de l'outil en raison de la familiarité acquise par un usage fréquent des outils.** Un geste imprudent peut entraîner une grave blessure en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours des lunettes à coques de protection pour protéger vos yeux contre les blessures lors de l'utilisation d'outils électriques.** Les lunettes à coques doivent être conformes à ANSI Z87.1 aux États-Unis.
L'employeur a la responsabilité d'imposer l'utilisation d'équipements de protection de sécurité adéquats aux utilisateurs des outils électriques et à toute autre personne se trouvant dans la zone de travail immédiate.

Utilisation et entretien des outils électriques

Sécurité personnelle

1. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas les outils électriques si vous êtes fatigué ou avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
2. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
3. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise de courant et/ou au bloc-piles, et avant de prendre ou de transporter l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
4. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
5. **Ne vous étirez pas exagérément. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'un bon équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.
1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sécuritaire.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre avec son interrupteur.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
3. **Avant d'effectuer tout réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique si elle est amovible.** Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
4. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
5. **Effectuez l'entretien des outils électriques et des accessoires. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement.** Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

6. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
7. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour d'autres usages que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.
8. **Gardez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de saisie glissantes ne permettent pas une manipulation sûre et une bonne maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.
9. **Lors de l'utilisation de l'outil, ne portez pas de gants de travail en tissu qui risquent de s'enchevêtrer dans l'outil.** L'enchevêtrement de gants de travail en tissu dans les pièces en mouvement peut entraîner une blessure.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

1. **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-piles comporte un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
2. **N'utilisez un outil électrique qu'avec le bloc-piles conçu spécifiquement pour cet outil.** Il y a risque de blessure ou d'incendie si un autre bloc-piles est utilisé.
3. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risqueraient d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, il peut y avoir fuite d'électrolyte; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, il faut aussi consulter un médecin.** L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
5. **N'utilisez pas une batterie ou un outil s'il est endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible dont peut résulter un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
6. **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
7. **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil à l'extérieur de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Charger de manière inadéquate ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Réparation

1. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
2. **N'essayez jamais de réparer les batteries endommagées.** La réparation des batteries ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un fournisseur de service après-vente agréé.
3. **Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires.**
4. **Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

Consignes de sécurité pour taille-haie sans fil

1. **Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart de la lame.** Pendant que les lames sont en mouvement, évitez de retirer le matériau coupé ou de tenir le matériau à couper. Les lames continuent de bouger une fois l'interrupteur en position d'arrêt. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner une grave blessure.
2. **Transportez le taille-haie par la poignée. De plus, assurez-vous que la lame est arrêtée et veillez à ne pas actionner d'interrupteur.** Si vous transportez correctement le taille-haie, il y aura moins de risque de démarrage accidentel et de blessures corporelles en raison des lames.
3. **Avant de transporter ou de ranger le taille-haie, mettez toujours en place le couvre-lames.** La manipulation adéquate du taille-haie diminue les risques de blessure au contact des lames.
4. **Lors de l'enlèvement d'un matériau bloqué ou de l'entretien de l'appareil, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est retirée ou déconnectée.** L'actionnement accidentel du taille-haie lors de l'enlèvement d'un matériau bloqué ou de l'entretien peut entraîner des blessures corporelles graves.
5. **Ne tenez le taille-haie que par ses surfaces de prises isolées, car la lame peut toucher un câblage dissimulé.** Au contact d'un fil sous tension, les lames peuvent mettre sous tension les pièces métalliques découvertes du taille-haie et transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
6. **Maintenez tous les cordons d'alimentation et câbles à l'écart de la zone de coupe.** Les cordons d'alimentation ou câbles pourraient être cachés dans des haies ou des buissons et pourraient être accidentellement coupés par la lame.
7. **N'utilisez pas le taille-haie lorsque les conditions météo sont mauvaises, et tout spécialement lorsqu'il y a risque de foudre.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
8. **Lorsque vous remettez le taille-haie à une autre personne, il faut le déposer sur le sol et l'autre personne le ramassera une fois que vos mains n'y sont plus.** Si vous remettez le taille-haie à la main, vous aurez à tenir la poignée avant et la poignée arrière simultanément, et le taille-haie pourrait démarrer de façon accidentelle. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité additionnelles

Préparation

1. Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers tels que clôtures grillagées ou câblage dissimulé dans les haies et buissons.
2. L'outil ne doit pas être utilisé par les enfants ou par les jeunes de moins de 18 ans. Les jeunes de 16 ans et plus peuvent faire exception à cette restriction s'ils reçoivent une formation sous la supervision d'un expert.
3. Les nouveaux utilisateurs doivent se faire expliquer l'utilisation de l'outil par un utilisateur expérimenté.
4. N'utilisez l'outil que si vous êtes en bonne condition physique. Si vous êtes fatigué, votre concentration sera moindre. Soyez tout spécialement prudent à la fin de la journée de travail. Effectuez le travail calmement et prudemment. L'utilisateur est responsable de tout dommage encouru par des tiers.
5. N'utilisez jamais l'outil lorsque vous êtes sous l'influence de l'alcool, d'une drogue ou d'un médicament.
6. Les gants de travail en cuir résistant font partie de l'équipement de base de l'outil et doivent toujours être portés pendant son utilisation. Portez également des chaussures robustes à semelle antidérapante.
7. Avant de commencer le travail, assurez-vous que l'outil est sécuritaire et en bon état de marche. Assurez-vous que les gardes sont bien installés. L'outil ne doit être utilisé qu'une fois complètement assemblé.

Utilisation

1. Tenez l'outil fermement à deux mains pendant l'utilisation.
2. L'opérateur devrait utiliser l'outil à la hauteur du sol, conformément aux fins pour lesquelles il est conçu. N'utilisez pas l'outil si vous vous tenez dans une échelle ou sur tout autre support instable.
3. **DANGER - Gardez les mains à l'écart de la lame.** Le contact avec la lame entraînera des blessures graves.
4. Avant de commencer le travail, assurez-vous d'une bonne prise au sol.
5. Ne faites pas inutilement tourner l'outil à vide.
6. Coupez immédiatement le contact et retirez la batterie si les lames de cisaillement entrent en contact avec une clôture ou autre objet dur. Vérifiez si les lames sont endommagées et, le cas échéant, remplacez les lames immédiatement.
7. Avant de vérifier les lames de cisaillement, d'en faire l'entretien ou d'enlever une matière y étant coincée, éteignez toujours l'outil et retirez la batterie.
8. Ne pointez jamais les lames de cisaillement vers vous-même ou d'autres personnes.
9. Si les lames cessent de bouger en raison de la présence de corps étrangers entre les lames pendant l'utilisation, éteignez l'outil et retirez la batterie, puis enlevez les corps étrangers à l'aide d'une pince ou autre outil. En retirant les corps étrangers avec la main, vous risquez de vous blesser car les lames peuvent bouger lors du retrait des corps étrangers.

Consignes de sécurité concernant l'électricité et la batterie

1. Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'outil dans les endroits humides ou mouillés, et ne l'exposez pas à la pluie. L'infiltration d'eau dans l'outil accroît le risque de décharge électrique.
2. Ne jetez pas la/les batterie(s) au feu. L'élément pourrait exploser. Vérifiez la réglementation locale pour savoir s'il existe des directives particulières sur l'élimination.
3. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la/les batterie(s). L'électrolyte qui s'échappe est corrosif et peut provoquer des dommages aux yeux ou à la peau. Il peut être toxique s'il est ingéré.
4. Ne chargez pas la batterie sous la pluie ou dans les emplacements humides.
5. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.
6. Ne manipulez pas le chargeur, y compris sa fiche et ses bornes, avec les mains mouillées.

Entretien et remisage

1. Avant d'effectuer tout travail d'entretien sur l'outil, éteignez-le et retirez la batterie.
2. Lorsque vous déplacez l'outil vers un autre emplacement, y compris pendant l'exécution du travail, retirez toujours la batterie et mettez le couvre-lames sur les lames de cisaillement. Ne transportez ou déplacez jamais l'outil pendant que les lames tournent. Ne saisissez jamais les lames avec les mains.
3. Nettoyez l'outil et tout spécialement les lames de cisaillement après l'utilisation, ainsi qu'avant de ranger l'outil pour une période prolongée. Huilez légèrement les lames et mettez le couvre-lames.
4. Rangez l'outil dans une pièce sèche avec son couvre-lames posé. Gardez-le hors de la portée des enfants. Ne rangez jamais l'outil à l'extérieur.
5. Ne jetez pas la/les batterie(s) au feu. L'élément pourrait exploser. Vérifiez la réglementation locale pour savoir s'il existe des directives particulières sur l'élimination.
6. N'ouvrez pas et n'endommagez pas la/les batterie(s). L'électrolyte qui s'échappe est corrosif et peut provoquer des dommages aux yeux ou à la peau. Il peut être toxique s'il est ingéré.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ MISE EN GARDE : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. UNE UTILISATION INCORRECTE ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans le présent manuel d'instructions peut provoquer des blessures graves.

⚠ MISE EN GARDE : L'utilisation de ce produit peut générer des poussières contenant des substances chimiques, lesquelles peuvent causer des problèmes respiratoires ou autres maladies. Parmi ces substances chimiques figurent les composés que l'on retrouve dans les pesticides, insecticides, fertilisants et herbicides.

Les risques liés à l'exposition varient suivant la fréquence d'exécution du type de travail en question. Pour réduire votre exposition à ces substances chimiques : travaillez dans un emplacement bien aéré et avec des dispositifs de sécurité approuvés, tels que les masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

V	volts
— — —	courant continu
n ₀	vitesse à vide
... /min r /min	tours ou alternances par minute

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).

7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de clouer, de couper, d'écraser, de lancer ou d'échapper la batterie, ou de heurter un objet dur contre la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.
10. Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc. Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées.

Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.
11. Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et éliminez-la dans un endroit sûr. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.
12. N'utilisez les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita. Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
13. Si l'outil reste inutilisé pour une période prolongée, la batterie doit en être retirée.
14. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut accumuler de la chaleur, ce qui peut causer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention lors de la manipulation des batteries chaudes.
15. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après l'utilisation, car elle peut être assez chaude pour causer des brûlures.
16. Ne laissez pas les copeaux, les poussières ou la terre se coincer dans les bornes, les trous et les rainures de la batterie. Cela pourrait causer un réchauffement, un incendie, un éclatement et une défaillance de l'outil ou de la batterie et entraîner des brûlures ou des blessures corporelles.
17. À moins que l'outil ne soit compatible avec l'utilisation à proximité des lignes électriques haute tension, n'utilisez pas la batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la batterie.
18. Gardez la batterie à l'écart des enfants.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita. Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Installation ou retrait de la batterie

ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière. Si l'outil et la batterie ne sont pas tenus fermement, ils risquent de vous glisser des mains et de subir des dommages, ou encore de vous blesser.

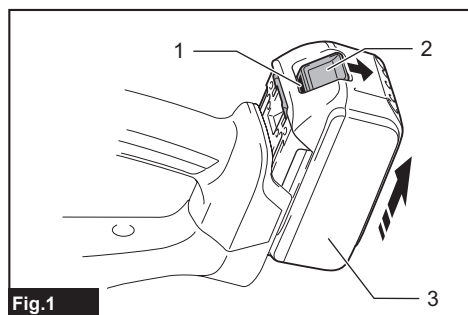


Fig.1
► 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en glissant le bouton qui se trouve à l'avant.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure pratiquée dans le boîtier et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge tel qu'illustré sur la figure, cela signifie qu'elle n'est pas complètement verrouillée.

ATTENTION : Installez toujours la batterie à fond jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir l'indicateur rouge. Autrement elle risque de tomber accidentellement de l'outil et d'entraîner des blessures.

ATTENTION : Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Affichage de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant

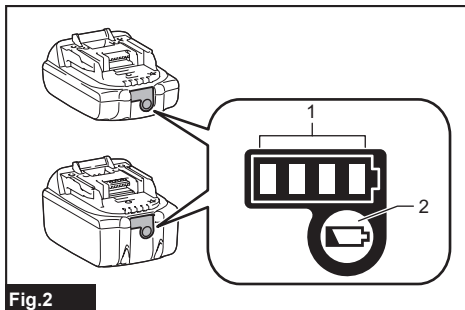


Fig.2

► 1. Témoins indicateurs 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■ ■ ■ ■			75 % à 100 %
■ ■ ■	□		50 % à 75 %
■ ■	□ □		25 % à 50 %
■	□ □ □		0 % à 25 %
■	□ □ □	□	Chargez la batterie.
■	■ □ □	□	La batterie a peut-être mal fonctionné.
□	□ □ ■	■	

NOTE : Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

NOTE : La première lampe témoin (à l'extrémité gauche) clignote lorsque le dispositif de protection de la batterie s'active.

Dispositif de protection de l'outil et de la batterie

AVIS : Suivant les conditions d'utilisation, l'outil s'arrête automatiquement sans aucune indication s'il y a des branches ou débris enchevêtrés. Le cas échéant, éteignez l'outil et retirez la batterie, puis enlevez les branches ou débris enchevêtrés à l'aide d'une pince ou autre outil. Après avoir retiré les branches ou débris, installez la batterie et rallumez l'outil.

L'outil est équipé d'un système de protection d'outil/batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour augmenter la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'outil ou la batterie est dans l'une des situations suivantes :

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil ou la batterie est utilisé d'une façon qui lui fait consommer un courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement. Dans cette situation, éteignez l'outil et arrêtez l'activité qui entraîne une surcharge de l'outil. Rallumez ensuite l'outil pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil ou la batterie est surchauffé, l'outil s'arrête automatiquement. Le cas échéant, laissez refroidir l'outil et la batterie avant de le rallumer.

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez la batterie.

Protections contre d'autres causes

Le dispositif de protection est aussi conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'outil et permet d'arrêter automatiquement l'outil. Prenez toutes les mesures suivantes pour éliminer les causes lorsque le fonctionnement de l'outil a été interrompu temporairement ou arrêté.

1. Éteignez l'outil et remettez-le de nouveau en marche.
2. Chargez la/les batterie(s) ou remplacez-la/les par une/des batteries rechargée(s).
3. Laissez la machine et la/les batteries se refroidir.

Si la situation ne s'améliore pas en restaurant le dispositif de protection, contactez votre centre de service Makita local.

AVIS : Si l'outil s'arrête pour une raison qui n'est pas décrite ci-dessus, consultez la section pour le dépannage.

Interrupteur

⚠ MISE EN GARDE : N'utilisez JAMAIS l'outil s'il s'active lorsque vous appuyez simplement sur la gâchette ou le levier interrupteur. **AVANT** de poursuivre l'utilisation, retournez l'outil à notre centre de service après-vente agréé pour le faire réparer.

⚠ MISE EN GARDE : Le levier interrupteur ne doit JAMAIS être immobilisé avec du ruban adhésif, ni modifié dans son utilité ou dans son fonctionnement.

⚠ MISE EN GARDE : Avant d'installer la batterie sur l'outil, vérifiez toujours que la gâchette et le levier interrupteur fonctionnent bien et reviennent en position d'arrêt lorsque libérés. Utiliser un outil dont les commandes ne fonctionnent pas bien peut entraîner la perte de contrôle de l'outil et une blessure grave.

⚠ ATTENTION : Ne mettez jamais le doigt sur la gâchette lorsque vous transportez l'outil. L'outil risquerait de démarrer accidentellement et de causer des blessures.

Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un système de commutation double qui prévient le démarrage accidentel de l'outil.

Pour démarrer l'outil, tenez la poignée avant tout en appuyant sur le levier interrupteur et appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette ou le levier interrupteur. L'ordre de commutation est sans importance, car l'outil ne démarre que lorsque les deux interrupteurs sont activés.

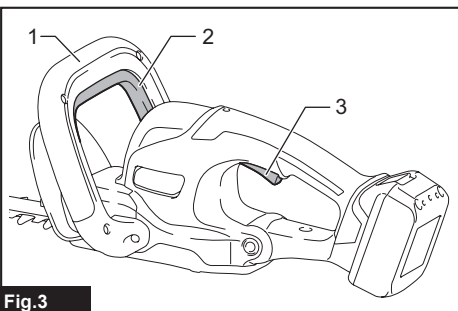
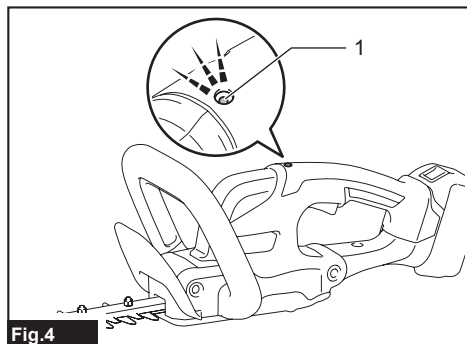


Fig.3

► 1. Poignée avant 2. Levier interrupteur 3. Gâchette

Témoin lumineux



► 1. Témoin lumineux

Le témoin lumineux clignote ou s'allume lorsque la batterie devient faible ou si l'outil est surchargé. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître les différents états et les mesures à prendre.

Témoin lumineux	État	Mesure à prendre
Le témoin clignote en rouge.	La charge restante de la batterie est faible.	Rechargez la batterie ou remplacez-la par une autre chargée.
Le témoin s'allume en rouge.	La batterie est épuisée.	Rechargez la batterie ou remplacez-la par une autre chargée.
	L'outil s'est arrêté à cause d'une surcharge.	Éteignez l'outil et éliminez la cause de la surcharge.
	L'outil s'est arrêté à cause d'une surchauffe.	Arrêtez l'outil et laissez l'outil et la batterie se refroidir.

NOTE : Le moment où le témoin lumineux clignote ou s'allume varie suivant la température ambiante de la zone de travail et l'état de la batterie.

Fonction électronique

L'outil est doté de fonctions électroniques qui facilitent son utilisation.

- Frein électrique
Cet outil est équipé d'un frein électrique. Si la libération de la gâchette ou du levier interrupteur ne permet pas systématiquement à l'outil d'arrêter promptement les lames de cisaillement, faites-le réparer dans un centre de service après-vente agréé Makita.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous remplacez les lames de cisaillement, portez toujours des gants de sorte que vos mains ne touchent pas directement les lames de cisaillement.

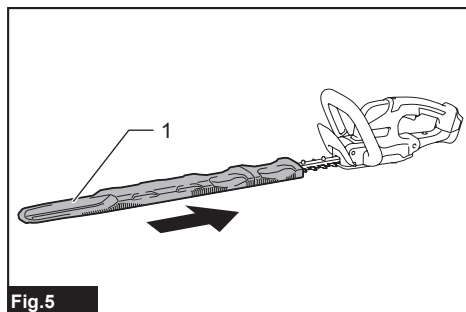
AVIS : Lorsque vous remplacez les lames de cisaillement, n'essuyez pas la graisse de l'engrenage.

Pose ou retrait des lames de cisaillement

⚠ ATTENTION : Fixez le couvre-lames avant de retirer ou de poser les lames de cisaillement.

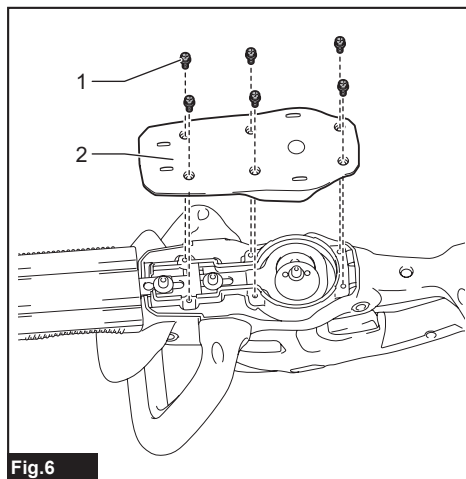
Vous pouvez installer des lames de cisaillement de 500 mm (19-3/4") ou 600 mm (23-5/8") sur votre outil.

- Fixez le couvre-lames aux lames de cisaillement.



► 1. Couvre-lames

- Retournez l'outil sur lui-même.
Retirez six vis, puis retirez le couvercle.



► 1. Vis 2. Couvercle

3. Retirez les boulons et les lames de cisaillement de l'outil. Puis retirez le pare-poussière, les manchons métalliques et la rondelle plate des lames de cisaillement.

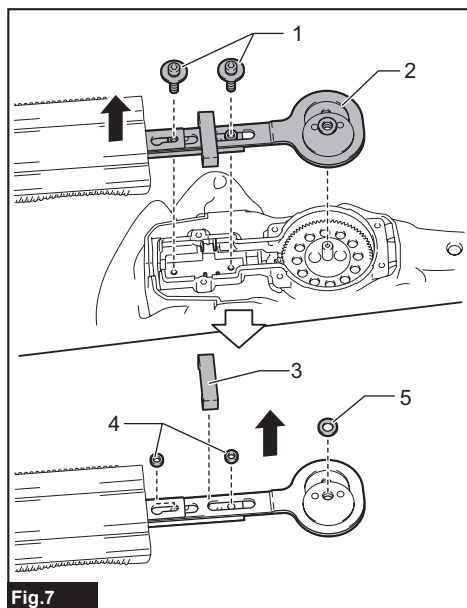


Fig.7

► 1. Boulon 2. Lames de cisaillement 3. Pare-poussière 4. Manchon métallique 5. Rondelle plate

AVIS : Prenez soin de ne pas perdre les boulons, le pare-poussière, les manchons métalliques et la rondelle plate. Vous aurez besoin de ces pièces à nouveau lors de l'installation des nouvelles lames de cisaillement.

4. Vérifiez si le manchon en résine reste sur la machine, et si c'est le cas, retirez le manchon en résine.

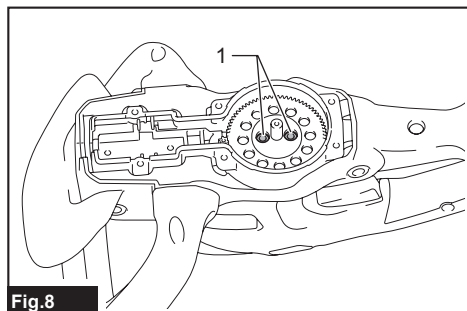


Fig.8

► 1. Manchon en résine

NOTE : Il n'est pas nécessaire de conserver les manchons en résine usés. Les nouvelles lames de cisaillement comprennent les nouveaux manchons en résine.

5. Retirez le couvre-lames, puis fixez-le aux nouvelles lames de cisaillement.

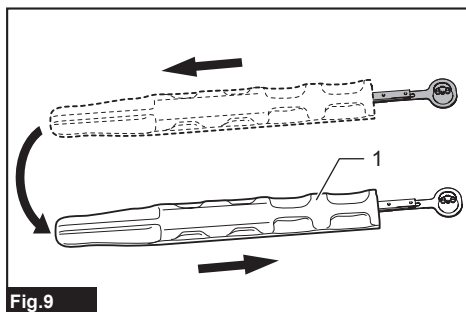


Fig.9

► 1. Couvre-lames

6. Ajustez la position des trous en tournant l'engrenage comme indiqué.

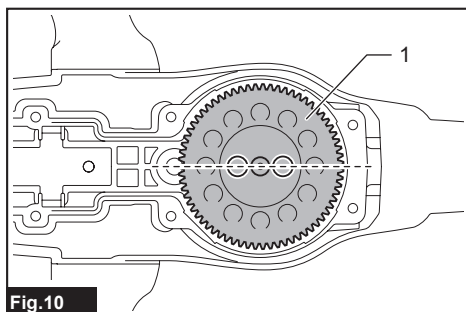


Fig.10

► 1. Engrenage

7. Assurez-vous que les manchons en résine sont fixés sur les lames de cisaillement.

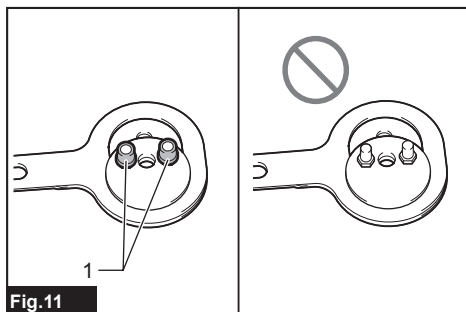
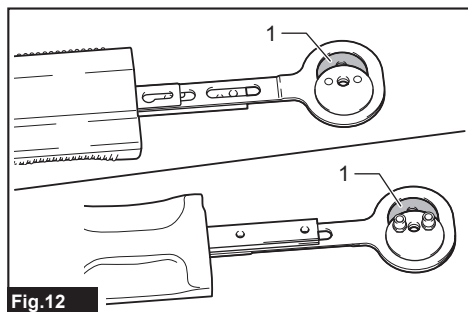


Fig.11

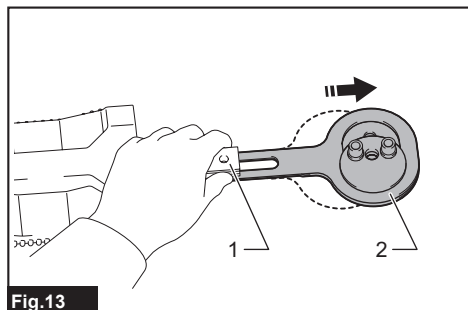
► 1. Manchon en résine

8. Appliquez de la graisse fournie avec les nouvelles lames de cisaillement, comme illustré.



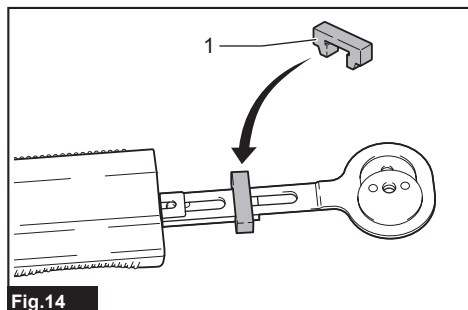
► 1. Graisse

9. Tenez la barre-guide, puis faites glisser les lames de cisaillement à l'extérieur, comme illustré dans la figure.



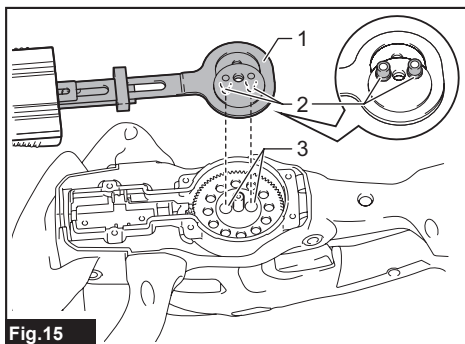
► 1. Barre-guide 2. Lames de cisaillement

10. Fixez le pare-poussière aux lames de cisaillement.



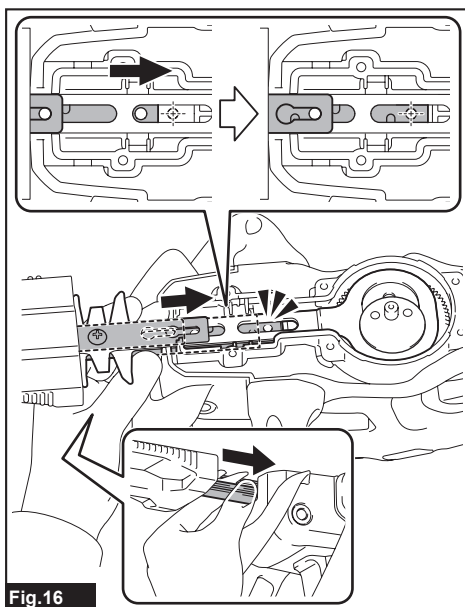
► 1. Pare-poussière

11. Placez les nouvelles lames de cisaillement sur l'outil de manière à ce que les manchons en résine s'ajustent dans les trous de l'engrenage. Si, par inadvertance, les manchons en résine sur les broches sortent, placez-les dans les trous de l'engrenage au préalable.



► 1. Lames de cisaillement 2. Manchon en résine 3. Trou

12. Faites glisser la barre-guide de la façon indiquée sur la figure.



► 1. Lames de cisaillement 2. Manchon en résine 3. Trou

13. Placez les manchons métalliques et la rondelle plate, puis serrez les boulons.

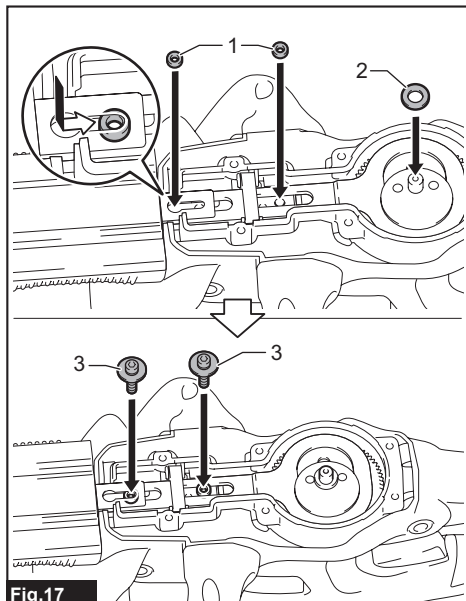


Fig.17

► 1. Manchon métallique 2. Rondelle plate 3. Boulon

14. Fixez le couvercle, puis serrez les six vis.

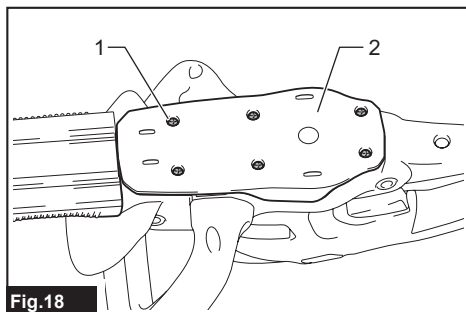


Fig.18

► 1. Vis 2. Couvercle

Pose ou retrait du collecteur de copeaux

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Lorsque vous installez ou retirez le collecteur de copeaux, portez toujours des gants pour que vos mains ne touchent pas directement les lames de cisaillement.

AVIS : Le couvre-lames ne peut être installé si le collecteur de copeaux est installé sur l'outil. Avant de transporter ou de ranger l'outil, désinstallez le collecteur de copeaux, puis installez le couvre-lames pour éviter que les lames de cisaillement ne soient exposées.

AVIS : Pensez à retirer le couvre-lames avant d'installer le collecteur de copeaux.

Le collecteur de copeaux rassemble les feuilles rejetées et facilite grandement le nettoyage par la suite. Il peut être posé d'un côté ou de l'autre de l'outil.

1. Alignez les trous dans le collecteur de copeaux avec les vis sur les lames de cisaillement.

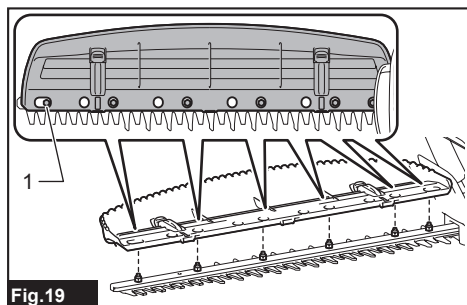


Fig.19

► 1. Vis

2. Accrochez les griffes du collecteur de copeaux à la rainure sur les lames de cisaillement.

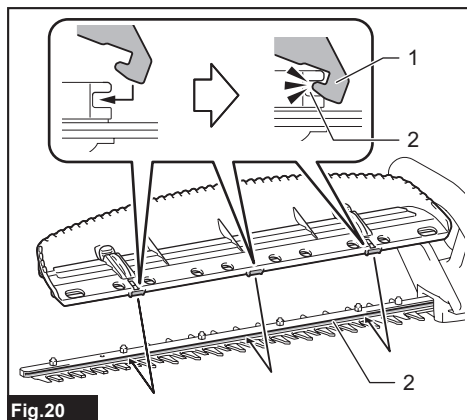


Fig.20

► 1. Griffes 2. Rainure

3. Pressez les leviers sur le collecteur de copeaux, puis accrochez les griffes sur l'autre côté de la rainure sur les lames de cisaillement.

Assurez-vous que toutes les griffes sont engagées fermement dans la rainure de la barre-guide.

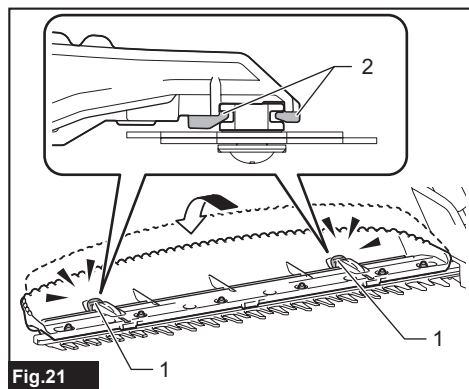


Fig.21

► 1. Levier 2. Griffe

Pour retirer le collecteur de copeaux, pressez les leviers pour libérer les griffes.

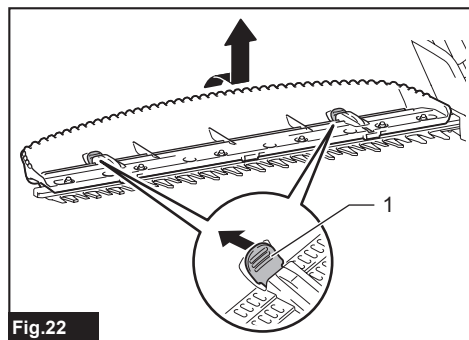


Fig.22

► 1. Levier

AVIS : N'essayez jamais de retirer le collecteur de copeaux en appliquant une force excessive alors que ses crochets sont verrouillés aux lames de cisaillement.

UTILISATION

⚠ MISE EN GARDE : Gardez les mains à l'écart des lames de cisaillement.

⚠ ATTENTION : Autant que possible, évitez d'utiliser l'outil par temps très chaud. Lorsque vous utilisez l'outil, soyez attentif à votre condition physique.

⚠ ATTENTION : Prenez garde de toucher accidentellement une clôture métallique ou autre objet dur en taillant. Les lames de cisaillement risqueraient de se casser et de causer une blessure.

⚠ ATTENTION : Prenez garde de laisser les lames de cisaillement toucher le sol. L'outil risquerait de faire un bond vers l'arrière et de causer une blessure.

⚠ ATTENTION : Il est extrêmement dangereux de trop tendre les bras avec un taille-haie, et ce tout particulièrement sur une échelle. Ne montez jamais sur un objet branlant ou fragile pour effectuer le travail.

AVIS : N'essayez pas de couper des branches d'un diamètre supérieur à 10 mm (3/8") avec l'outil. Avant d'utiliser l'outil, coupez d'abord les branches 10 cm (4") plus bas que la hauteur de coupe, à l'aide d'un ébrancheur.

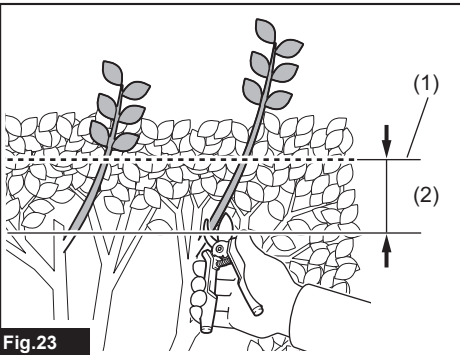


Fig.23

► (1) Hauteur de coupe (2) 10 cm (4")

AVIS : Ne découpez pas en morceaux les arbres morts et objets durs similaires. Cela risquerait d'endommager l'outil.

AVIS : Ne taillez pas les herbes ou les mauvaises herbes pendant l'utilisation des lames de cisaillement. Les lames de cisaillement risqueraient de s'enchevêtrer dans les herbes ou les mauvaises herbes.

Tenez l'outil à deux mains, prenez la poignée avant tout en appuyant sur le levier interrupteur et appuyez sur la gâchette, puis déplacez l'outil vers l'avant.

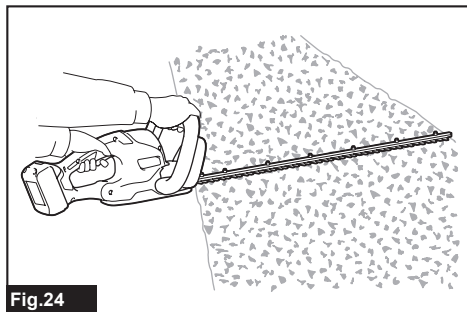


Fig.24

Pour une utilisation de base, inclinez les lames de cisaillement dans le sens de la taille et déplacez l'outil doucement et lentement à une vitesse de 3 à 4 secondes par mètre.

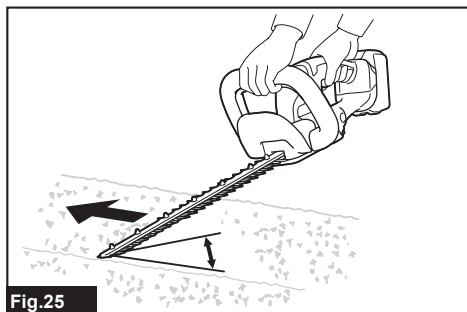


Fig.25

Pour couper le dessus de la haie de manière uniforme, tendez une ficelle à la hauteur désirée et taillez le long de cette ficelle.

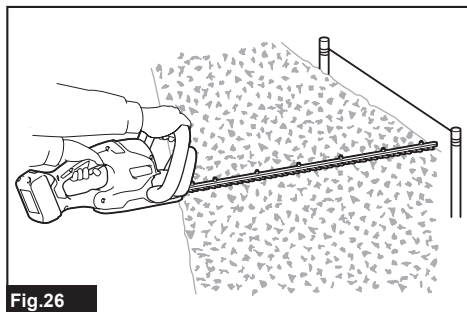


Fig.26

Lorsque le collecteur de copeaux est fixé aux lames de cisaillement, il rassemble les feuilles rejetées et facilite grandement le nettoyage par la suite.

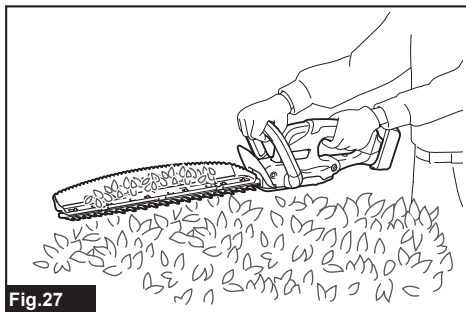


Fig.27

Pour couper le côté de la haie de manière uniforme, coupez du bas vers le haut.

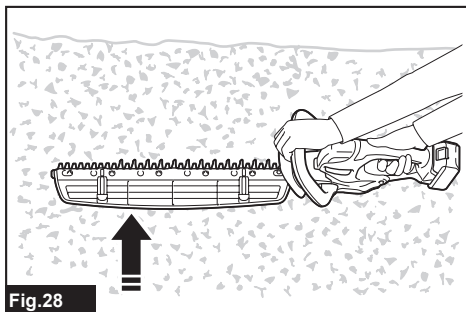


Fig.28

Lorsque vous taillez pour faire une forme ronde (taille d'un buis, d'un rhododendron, etc.), taillez de la racine vers le haut pour obtenir un beau résultat.

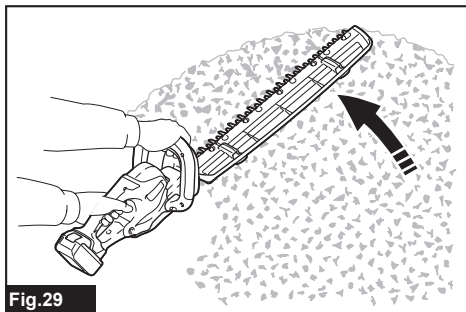


Fig.29

ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

Nettoyage de l'outil

Nettoyez l'outil en essuyant les poussières avec un linge sec ou trempé dans une eau savonneuse et essoré.

AVIS : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Entretien de la lame de cisaillement

Avant l'utilisation ou après chaque heure d'utilisation, appliquez une huile à faible viscosité (huile à machine ou huile lubrifiante en vaporisateur) sur les lames de cisaillement.

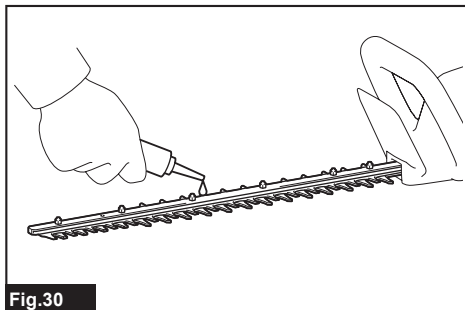


Fig.30

Après l'utilisation, enlevez les poussières des deux côtés des lames de cisaillement avec une brosse métallique, essuyez avec un linge puis appliquez l'huile à faible viscosité (huile à machine ou huile lubrifiante en vaporisateur) sur les lames de cisaillement.

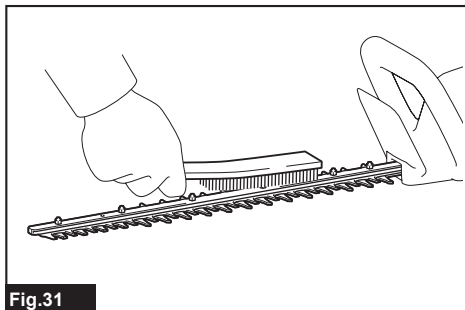


Fig.31

AVIS : Ne lavez pas les lames de cisaillement dans l'eau. Cela risquerait de causer de la rouille ou d'endommager l'outil.

AVIS : Les saletés et la corrosion causent une friction excessive sur les lames de cisaillement et réduisent la durée de fonctionnement par charge de batterie.

Remisage

Le trou pour crochet au bas de l'outil est pratique pour accrocher l'outil à un clou ou à une vis sur le mur. Fixez le couvre-lames aux lames de cisaillement de sorte que les lames de cisaillement ne soient pas dénudées. Rangez l'outil hors de la portée des enfants. Rangez l'outil dans un emplacement non exposé à l'humidité ou à la pluie.

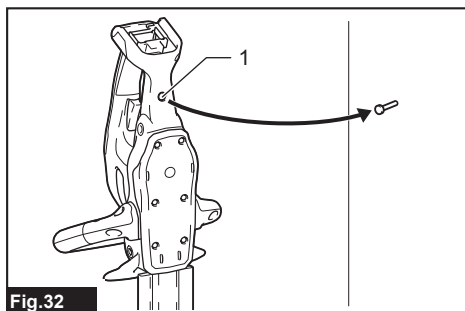


Fig.32

► 1. Trou

DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, faites d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non indiqué dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé de faire la réparation avec des pièces de rechange Makita.

État anormal	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie.
	Problème de batterie (tension insuffisante)	Rechargez la batterie. Si la recharge est sans effet, remplacez la batterie.
	Le dispositif d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Demandez à votre centre local de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.
Le moteur cesse de tourner au bout d'un court instant.	La charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si la recharge est sans effet, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Arrêtez l'outil pour le laisser refroidir.
L'outil n'atteint pas son régime maximal.	La batterie est mal installée.	Installez la batterie tel que décrit dans ce manuel.
	La puissance de la batterie diminue.	Rechargez la batterie. Si la recharge est sans effet, remplacez la batterie.
	Le dispositif d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Demandez à votre centre local de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.
Les lames de cisaillement ne bougent pas : ⇒ Arrêtez la machine immédiatement!	Des corps étrangers sont coincés entre les lames de cisaillement.	Éteignez l'outil, retirez la batterie, puis retirez les corps étrangers à l'aide d'un outil tel qu'une pince.
	Le dispositif d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Demandez à votre centre local de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.
Vibration anormale : ⇒ Arrêtez la machine immédiatement!	Les lames de cisaillement sont cassées, pliées ou usées.	Remplacez les lames de cisaillement.
	Le dispositif d'entraînement ne fonctionne pas bien.	Demandez à votre centre local de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.
Impossible d'arrêter les lames de cisaillement et le moteur : ⇒ Retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique.	Retirez la batterie et demandez à votre centre local de service après-vente agréé d'effectuer la réparation.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Ensemble de lame de cisaillement
- Couvre-lames
- Collecteur de copeaux
- Chargeur et batterie authentiques Makita

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com
Canada: www.makita.ca
Autres pays: www.makita.com